

望江樓楹联

四川大学出版社

勾承益
冯立
编著



望江楼楹联

勾承益 冯立 编

四川大学出版社

一九八七年·成都

责任编辑：杨 雯

封面设计：刘云泉

望江楼楹联 勾承益 冯立 编

四川大学出版社出版（成都四川大学校内）

四川省新华书店发行 成都华美印刷厂印刷

※

787×1092毫米 开本1/32 印张4.93 字数78千

1987年1月第一版 1987年1月第一次印刷

印数：1—15,000册

统一书号：10404·12 定价：0.65元

目 录

第一部分：楹 联 (1)

第二部分：江楼题咏选 (89)

寄赠薛涛（元稹） (91)

寄薛涛（白居易） (94)

寄蜀中薛涛校书（王建） (96)

黄梅樵以薛洪度小像素题为作二绝句

（陈一津） (98)

过薛涛故居（刘侃） (100)

薛涛井（曹学佺） (102)

薛涛井（王珙） (104)

薛涛井（杨一鹏） (106)

薛涛井（戴燠） (108)

题扇送吴衍入蜀（卞玉京） (110)

薛涛井（张珽） (112)

薛涛井（葛峻起） (113)

薛涛吟楼（张怀泗） (115)

薛涛井（刘沅） (117)

去蜀入秦纪事书怀却寄蜀中士民

（何绍基） (118)

薛涛井（胡廷琰） (120)

吟诗楼有感（包汝谐）	（122）
薛涛井（冯誉骧）	（124）
送杨昀谷使君之蜀（赵熙）	（126）
三月三日流杯池吟诗楼落成同人雅集	
（伍肇龄）	（127）
上巳伍崧生太史马绍相司马集饮薛涛井	
（文之蕃）	（128）
三月三日伍崧生夫子偕诸贤修禊江楼，侍	
从长者之列，因纪以诗（刘咸荣）	（130）
江楼杂咏（刘咸荣）	（132）
成都崇丽阁（严光祖）	（134）
江楼即事（李承邺）	（136）
薛涛井怀古（陈矩）	（138）
成都杂咏（曾宝和）	（139）
陈幼学杨南皋艾缉光诸同人游江楼	
（吴虞）	（140）
游薛涛井（郑家相）	（142）
酬周秀才（施肩吾）	（143）
蜀笺献太傅同年叶兄（司马光）	（145）
斋中杂咏（李淑薰）	（146）
访薛涛坟（李淑薰）	（147）
成都竹枝词（王再咸）	（148）
薛涛坟（郑成基）	（149）

第一部分

联 楹



一水绕当门，滚滚浪分岷岭雪；
双扉开对郭，熙熙人乐锦楼春。

【说明】

这幅对联的作者不详。

这是作者特意为望江楼题写的大门门联。上下两联皆从望江楼特定的地理位置立意，既展开想象，从眼下的锦江水联想到岷岭雪，又进行实地描述，从大门所对的成都市，写到望江楼内欢乐的游人。整幅对联紧扣望江楼这个主题，虚实相生，既庄重，又大方，是一幅较成功的大门门联。

【注释】

（1）一水——锦江，又叫濯锦江，是岷江的分支，古成都的护城河，正好从望江楼旁边流过。

（2）岷岭——四川西部的大山，属于昆仑山脉尾部的支脉，川西平原河流的主要发源地。

（3）扉——门扇。

（4）郭——外城，古代在城的外围加筑一

道城墙，这道外城叫郭。对联中的“郭”，即指成都市。因为望江楼在成都市东郊外，正门面对成都市，所以对联中说“双扉开对郭”。

(5) 熙熙——欢快热闹的样子。《老子》中写道：“众人熙熙，如享太牢，如登春台。”意思是：大家欢快和乐，就象在分享最佳的美味，就象在春天里一起登上高台。

(6) 锦楼——本意是指望江楼，即今望江楼公园内的崇丽阁。对联中借以代指整个望江楼公园。

【译文】

波光粼粼的锦江水曲屈地绕过门前，滚滚东去的浪花带来了岷山上洁白的冰雪；

高大庄重的双门正对着千年古城，望江楼的春天到处都是欢快热闹的游人。

少陵茅屋，诸葛祠堂，并此鼎足而三。饰崇丽，荡漪澜，系客垂杨歌小雅；

元相诗篇，韦公奏牍，总是关心则一。思贤才，哀窈窕，美人香草续离骚。

【说明】

这是今人陶亮生为望江楼题写的大门门联。

上联把望江楼和杜甫草堂、武侯祠同视为成都重要的历史名胜，认为它们在成都的文明史上有相同的地位，并且通过望江楼的景致，含蓄地表达出作者对于社会大事的关心。下联通过对历史人物的称赞，间接地表达了作者对薛涛的敬意，同时提出了一个重视人才的社会问题。

【注释】

（1）少陵茅屋——杜甫因为曾一度家居杜陵附近的少陵，所以他在诗中曾自称“少陵野老”。少陵茅屋即杜甫草堂，在今成都市西郊外。

（2）诸葛祠堂——诸葛亮（181—234），字

孔明，琅邪阳都（今山东沂南）人。三国时期蜀国的丞相，政治家、军事家。建兴元年（223），刘禅即位，他被封为武乡侯，领益州牧。当政期间，励精图治，赏罚严明，推行屯田政策，并改善了和西南各族的关系，为四川的经济发展作出了贡献。逝世后，人们为了纪念他，在今成都市南郊外修建了他的祠堂，即武侯祠。在历史上，武侯祠经过多次毁损，又多次维修。

（3）鼎足——鼎，古代炊具，青铜制成。后来人们用以象征立国重器。鼎有三足，人们用“鼎足”比喻三方并立。

（4）崇丽——崇丽阁。

（5）漪澜——望江楼公园内有漪澜堂。

（6）系客——羁縻于异乡的人。旧时在异地为官的人常自谓“系客”。

（7）小雅——《诗经》的重要组成部分。包括七十四篇诗，多系奴隶主阶级中的下层人士对奴隶主贵族的哀怨讽刺之辞，主要思想内容往往与社会政治相关。

（8）元相诗篇——指元稹《寄赠薛涛》诗（原文见后江楼题咏选）。元稹曾任中书舍人（元稹事迹参见黄炳焜联注释）。

（9）韦公奏牍——韦皋，字城武。为西川节度使时，令薛涛入乐籍，后爱其才华，奏请朝廷授她校书郎之职，这次奏请是否得到批准，现

已无从考证，不过自韦皋以后，薛涛校书之称则已有案可稽，正如彭芸荪先生所说：既使朝廷不准，韦皋幕府自可以任命。因为校书郎之职，古来无妇女担任，韦皋这样做，说明了他对薛涛才能的重视。

(10) 思贤才，哀窈窕——《诗经》毛序说：“《关雎》后妃之德也……乐得淑女以配君子，爱在进贤，不淫其色，哀窈窕，思贤才，而无伤善之心焉，是《关雎》之义也。”意思是说：“《关雎》这篇诗歌是表现后妃品格高尚，她为能得到心地善良的女子一起辅佐君王而高兴。为了引进贤才，不以女色自恃，为窈窕女子的未得引进而哀伤，思念有才智的女子，而没有伤害善良的忌妒之心。”按：上面是古人对《关雎》的理解，显然不免有历史唯心主义色彩。而望江楼的这幅对联中对《关雎》的理解正是属于这种传统的。但是，它主要是取其思贤才、哀窈窕对国家政治方面的积极意义，这是值得肯定的。窈窕(yǎo tiào)，美好的样子，多用于形容女子。

(11) 美人香草续《离骚》——《离骚》是屈原的代表作品。在《离骚》的前半篇中，屈原反复倾诉了对祖国命运的关心，表现了他要求革新政治、与腐朽贵族集团斗争的坚定信念。后半篇通过上天下地的浪漫想象，陈述了他追求理想

的实现和失败后欲以身殉的愿望。整篇《离骚》充满了忠君爱国的强烈思想感情。作品中运用大量香草美人来比喻美好事物。汉朝王逸《楚辞章句》评论屈原的作品说：“善鸟香草以配忠贞，恶禽臭物以比谄佞，灵修美人以媲于君，宓妃佚女以譬贤臣，虬龙鸾凤以托君子，飘风云霓以为小人。”

【译 文】

杜少陵的茅屋、诸葛亮的祠堂，与薛涛遗迹一起成为成都市三大名胜。装点崇丽阁，荡舟漪澜堂，在青青垂杨树下，满怀郁悒的游客，吟咏着忧国忧民的千古诗篇；

元微之的诗篇，韦城武的奏牍，同声称颂薛涛的才华。渴望得到贤才，哀伤于人才的埋没，他们继承了《离骚》中思美人、育香草的高尚品格。

此薛校书旧日枇杷门巷；
为古天府第一郊外公园。

【说明】

这幅对联是民国时人（佚名）所撰。他采用流水对的艺术手法，开门见山，亦庄亦谐，简明扼要地把望江楼当时的性质及其历史渊源报告给游人。虽然语言浅易如同白话，但是字里行间自有一股爽快气韵。

【注释】

（1）薛校书——关于薛涛曾任校书郎职一事，历来有三种说法。第一种：以何光远《鉴戒录》为代表，直称韦皋“呼为女校书”，计有功《唐诗纪事》也说：“或曰营妓无校书之号，韦南康奏之而罢，后遂呼之。”今彭芸荪先生支持此说。第二种：晁公武《郡斋读书志》认为：“武元衡奏授校书郎。”辛文房《唐才子传》亦持此说。今张蓬舟先生支持此说。第三种：陈振孙《直斋书录解题》说：“涛字洪度，号薛校书，世传奏授，恐无是理，殆一时州镇褒借为戏，如今日帖借补之类。”综上所述，尽管说法分歧，

但是自唐以来人们呼薛涛为“校书”则是一致的。

(2) 枇杷门巷——在今望江楼公园内。这里代指整个望江楼公园。按：今枇杷门巷是后人在讹传的基础上为纪念薛涛而修建的。当初王建有《寄蜀中薛涛校书》诗说：“万里桥边女校书，琵琶花下闭门居。”清人宋长白说：“骆谷中有琵琶花，与杜鹃相似，后人不知，改为枇杷。”而且改为“枇杷”之后，又根据王建诗，在今望江楼修建了枇杷门巷。

(3) 天府——本意指自然条件优越，形势险固，物产富饶的地方。诸葛亮《隆中对》中曾用“天府之国”称四川，这种说法一直被后人所沿用。对联中用“天府”代指成都。

(4) 第一郊外公园——望江楼，其地原叫薛涛井，晚清称望江楼，抗日战争期间更名为第一郊外公园，一九五三年改称望江楼公园。

【译文】

这里从前是女校书郎薛涛居住的枇杷门巷；现在是古时“天府之国”的第一郊外公园。

引袖拂寒星，古意苍茫，看四壁
云山，青来剑外；

停琴佇凉月，予怀浩渺，送一篙
春水，绿到江南。

【说明】

这是清人顾复初为濯锦楼撰写的楹联。复初字幼耕，又字子远，晚号潜叟，长洲（今江苏苏州市）人。善书画，咸丰年间曾历任四川县丞、光禄寺署正等职。

这幅对联用寥寥数字，展示了一派极为广阔的时间和空间。作者通过富于想象力的情景描写，用深沉的笔调表达出自己旷远苍凉的心境，熔宇宙人生为一炉，铸古往今来为一体。

【注释】

（1）古意——怀古的心情。

（2）苍茫——旷远无边的样子。

（3）四壁云山——以成都为中心的四川省，基本地形为盆地，四面都有大山脉围绕。

（4）剑外——唐朝以来，人们称剑阁以南

为剑外，杜甫诗“草木变衰行剑外”、“剑外忽传收蓟北”，其中的“剑外”，都是指四川。

(5) 佇(zhù)——久久地静立。

(6) 浩渺——广阔无边。

【译 文】

擎起长袖拂拭天边的寒星，濯锦高楼触起无边的怀古幽情，环顾四周，我看见云雾缭绕的峰峦从剑门那边奔来，连绵起伏，郁郁青青；

停了苍凉的琴声，在清冷皎洁的月光下面久久佇立，胸襟旷远，情思无限，我目送着脚下一派碧绿的锦江水，烟波浩渺，流向江南。

【备 考】

顾复初又有《蝶恋花·吟诗楼》词写道：

“眼底长江波潋潋，雪岭横眉，拂袖寒星倚。十万楼台斜照里，暮霞声断炊烟起。五色浣花笺上字，阁号吟诗，不见吟诗妓。勋业韦张人老矣，钓竿摇动江天思。”

“万里乡愁春正暮，残梦零星，散入江城雨。晓日满窗莺乱语，梦儿也不容归去。数点桃花犹在树，浓绿连天，扑面垂杨絮。家在东风初起处，东风里有情和绪。”